

《英语六级翻译训练题及答案：科学技术》

英语六级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为英语**六级翻译**不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

六级翻译题目：科学技术

最近中国科学院(Chinese Academy of Science)出版了关于其最新科学发现与未来一年展望的年度系列报告。系列报告包括三部分：科学发展报告，高技术发展报告，中国可持续战略报告。第一份报告包含中国科学家的最新发现，诸如新粒子研究与H7N9病毒研究的突破。该报告还突出强调了未来几年需要关注的问题。第二份报告公布了一些应用科学研究的热门领域，如3D打印和人造器官研究。第三份报告呼吁加强顶层设计，以消除工业升级中的结构性障碍，并促进节能减排。

参考译文：

Recently, the Chinese Academy of Science has published an annual series of reports on its latest scientific discoveries and prospects for the next year. The series comprises three parts: the Scientific Development Report, the High-Tech Development Report, and the China Sustainable Development Strategy Report. The first report includes the latest findings of Chinese scientists, such as breakthroughs in new particle research and H7N9 virus research. The report also highlights issues that need to be paid attention to in the next few years. The second report announces some hot areas of applied scientific research, such as 3D printing and artificial organ research. The third report calls for strengthening top-level design to eliminate structural obstacles in industrial upgrading and promote energy conservation and emission reduction.

翻译重点词汇：

Chinese Academy of Science 中国科学院

annual series of reports 年度系列报告

latest scientific discoveries 最新科学发现

prospects for the next year 未来一年的展望

Scientific Development Report 科学发展报告

High-Tech Development Report 高技术发展报告

China Sustainable Development Strategy Report 中国可持续发展战略报告

latest findings 最新发现

breakthroughs 突破

new particle research 新粒子研究

H7N9 virus research H7N9病毒研究

hot areas 热门领域

applied scientific research 应用科学研究

3D printing 3D打印

artificial organ research 人造器官研究

top-level design 顶层设计

structural obstacles 结构性障碍

industrial upgrading 产业升级

energy conservation 节能减排

emission reduction 减排